

New York State Assembly
Albany, NY 12248

PRSRT STD.
U.S. Postage
PAID
Albany, NY
Permit No. 75

All eligible voters can
vote by mail in the June 23
primary elections.

Visit www.elections.ny.gov
for more information.

Stay home, save lives.

Todos los votantes
elegibles pueden votar
por correo postal en las
elecciones primarias
del 23 de junio. Para más
información, visite el sitio
Web: www.elections.ny.gov.

Quédese en casa, salve vidas.

Assemblyman Jeffrion L. Aubry
Asambleísta Jeffrion L. Aubry

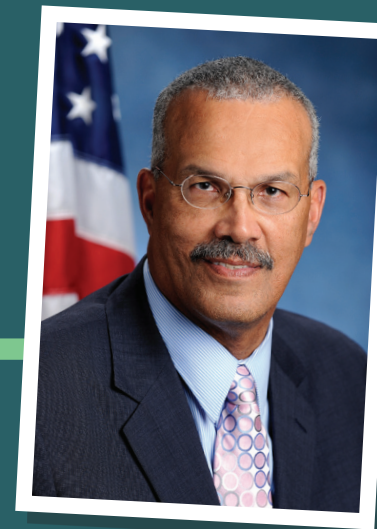
We're all in this together
Todos estamos juntos en esto

Look inside
for important
COVID-19
updates and
resources

Adentro
encontrará
importantes
actualizaciones y
recursos sobre el
COVID-19

"The COVID-19 pandemic
has uprooted our daily lives.
My staff and I are working
remotely, but we are still
here for you. If you need any
assistance or information,
contact us by phone or
email. Please stay safe and
healthy."

– Assemblyman
Jeffrion L. Aubry



"La pandemia del COVID-19
ha modificado nuestras
vidas cotidianas. Mi
personal y yo estamos
trabajando remotamente,
pero todavía estamos aquí
para usted. Si necesita
cualquier tipo de ayuda o
información, comuníquese
con nosotros por teléfono
o correo electrónico. Por
favor, manténgase seguro y
saludable."

– Asambleísta
Jeffrion L. Aubry

COVID-19 Information and Resources

Stay informed and learn about resources available during the COVID-19 crisis:

- **New York State Department of Health:** 888-364-3065 | www.ny.gov/coronavirus
Visit now.ny.gov/page/s/coronavirus-updates to sign up for email updates from the state Department of Health.
- **Centers for Disease Control and Prevention (CDC):**
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/whats-new-all.html
- **New York City Resources:** access.nyc.gov
www1.nyc.gov/site/coronavirus/index.page
- **Mental Health Hotline:** For free and confidential emotional support, consultation and referral to a local provider, call: 1-844-863-9314
- **New York State Domestic Violence Hotline:**
1-800-942-6906 | NYC: 1-800-621-HOPE
- **Child Care Resources for Parents and Providers:**
www.ocfs.ny.gov/programs/childcare

Local Resources

- **Community-Based Testing Site:**
NYC Health + Hospitals/Queens:
82-68 164th St., Queens, NY 11432; 718-883-3000
- Check Assemblyman Aubry's website for information on upcoming testing sites in hard hit areas, as well as information on unemployment insurance and student loan relief.

COVID-19 Información y Recursos

Manténgase actualizado e infórmese sobre los recursos disponibles durante la crisis del COVID-19:

- **Departamento de Salud del Estado de Nueva York:**
888-364-3065 | www.ny.gov/coronavirus
Para recibir actualizaciones del Departamento de Salud del estado, inscríbese en el sitio Web: now.ny.gov/page/s/coronavirus-updates.
- **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):**
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/whats-new-all.html
- **Recursos de la Ciudad de Nueva York:** access.nyc.gov
www1.nyc.gov/site/coronavirus/index.page
- **Línea de Ayuda para la Salud Mental:** Para recibir apoyo emocional, obtener un referido o una consulta con un proveedor local, gratis y confidencial, llame al: 1-844-863-9314
- **Línea de Ayuda contra la Violencia Doméstica del Estado de Nueva York:**
1-800-942-6906 | NYC: 1-800-621-HOPE
- **Recursos de Cuido Infantil para Padres y Proveedores:**
www.ocfs.ny.gov/programs/childcare

Recursos Locales

- **Sitio para realizarse pruebas:**
NYC Health + Hospitales/Queens:
82-68 164th St., Queens, NY 11432; 718-883-3000
- Visite el sitio Web del asambleísta Aubry para más información sobre futuros sitios para realizarse pruebas en áreas afectadas severamente, al igual que para información sobre el seguro de desempleo y alivios para préstamos estudiantiles.

State and Federal COVID-19 Resources

Unemployment Insurance

If you've lost employment because of the COVID-19 crisis and need help paying your bills, call 1-888-209-8124 or visit labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtm. The federal CARES Act provides enhanced UI benefits and Pandemic Unemployment Assistance (PUA) for New Yorkers. Visit labor.ny.gov/ui/cares-act.shtm to learn more.

Federal CARES Act

- Authorizes recovery checks for U.S. taxpayers, which are being sent out now. If you have not received your check, visit www.irs.gov/coronavirus/economic-impact-payments.
- New York small businesses are eligible for emergency loans to help retain employees. Go here for more info: www.sba.gov/page/coronavirus-covid-19-small-business-guidance-loan-resources.
- All private insurance plans are required to cover COVID-19 treatments and vaccines and all coronavirus tests are free.
- Funding is provided for hospitals, community centers and food banks.

Sick and Paid Leave Benefits Are Available

New state law provides sick leave and benefits to isolated or quarantined workers. To learn how much you qualify for, visit paidfamilyleave.ny.gov/COVID19.

SNAP Benefits

To help New Yorkers provide for their families, the state made \$200 million in emergency funding available to expand SNAP benefits, enabling all eligible recipients to receive the maximum benefit amount in April. Visit otda.ny.gov/SNAP-COVID-19 for more information.

Vital COVID-19 Updates



Tax Day

The deadline for filing both your state and federal taxes has been moved from **April 15** to **July 15**.

Be Counted in the Census!

New York needs a complete census count so we get our fair share of federal funding for everything from hospitals to public schools. Respond by mail, by phone or online. Visit my2020census.gov to fill out the questionnaire online or learn more.



Blood Donation

The Red Cross is calling on eligible donors to do their part and help prevent blood shortages. To schedule an appointment, call 1-800-733-2767.



June Regents Canceled

To protect the health and safety of students and teachers, all June Regents exams are canceled. Graduation requirements have also been adjusted to ensure students aren't adversely impacted by this necessary change.



New York's essential workers are working hard every day to provide critical services and keep our state moving forward. We'll always have their backs.

Information accurate as of 4/27/20.

COVID-19 Recursos Estatales y Federales

Seguro por Desempleo (UI)

Si usted perdió su empleo debido a la crisis del COVID-19 y necesita ayuda para pagar sus facturas, llame al 1-888-209-8124 o visite el sitio Web: labor.ny.gov/unemploymentassistance.shtm. La Ley Federal de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica contra el Coronavirus (CARES), por sus siglas en inglés) provee beneficios mejorados por UI y Ayuda de Desempleo por la Pandemia (PUA, por sus siglas en inglés) para los neoyorquinos. Para más información, visite el sitio Web: labor.ny.gov/ui/cares-act.shtm.

Ley Federal CARES

- Autoriza cheques de recuperación para los contribuyentes estadounidenses, los cuales se están enviando ahora. Si usted no ha recibido su cheque, visite el sitio Web: www.irs.gov/coronavirus/economic-impact-payments.
- Los pequeños negocios de Nueva York son elegibles para préstamos de emergencia para ayudarlos a retener a sus empleados. Para más información, visite el sitio Web: www.sba.gov/page/coronavirus-covid-19-small-businessguidance-loan-resources.
- Se les requiere a todos los planes de seguro privados cubrir los tratamientos y las vacunas contra el COVID-19, y que todas las pruebas de coronavirus sean gratuitas.
- Se les proveerá financiamiento a los hospitales, a los centros comunitarios y a los bancos de alimentos.

Beneficios de la Licencia por Enfermedad con Pago están disponibles

Las nuevas leyes estatales proveen licencias por enfermedad y beneficios para los trabajadores en aislamiento o en cuarentena. Para saber la cantidad para la que usted califica, visite el sitio Web: paidfamilyleave.ny.gov/COVID19.

Beneficios del SNAP

Para ayudar a los neoyorquinos a proveer para sus familias, el estado habilitó \$200 millones en financiamiento de emergencia para ampliar los beneficios del Programa Suplementario de Asistencia Nutricional (SNAP, por sus siglas en inglés), permitiéndoles a todos los beneficiarios elegibles recibir la cantidad máxima de beneficios en abril. Para más información, visite el sitio Web: otda.ny.gov/SNAPCOVID-19.

COVID-19 Actualizaciones Importantes



Día de Pagar los Impuestos

La fecha límite para someter sus impuestos estatales y federales ha sido cambiada del **15 de abril** al **15 de julio**.

¡Hágase Contar en el Censo!

Nueva York necesita un conteo completo del Censo para obtener nuestra parte justa del financiamiento federal para todo, desde los hospitales hasta las escuelas públicas. Responda por correo postal, por teléfono o en línea. Para completar el formulario o para más información, visite el sitio Web: my2020census.gov.



Donación de Sangre

La Cruz Roja les hace un llamado a los donantes elegibles para hacer su parte y ayudar a prevenir la escasez de sangre. Para hacer una cita, llame al 1-800-733-2767.



Cancelación de los Exámenes de Regentes de Junio

Para proteger la salud, y la seguridad de los estudiantes y de los maestros, todos los exámenes de Regentes de junio han sido cancelados. Los requisitos de graduación también han sido ajustados para asegurar que los estudiantes no sean afectados adversamente por este cambio necesario.



Los empleados esenciales de Nueva York están trabajando arduamente todos los días para proveer servicios cruciales y que nuestro estado siga hacia adelante. Siempre los apoyaremos.

La información presentada es precisa a la fecha del 27 de abril de 2020.